



YI YUAN

CHINESE RESTAURANT

自備酒水服務費：葡萄酒每瓶 NT\$500，烈酒每瓶 NT\$800
Corkage: Wine NT\$500/bottle Spirits NT\$800/bottle

所有價格均需另加一成服務費
All the prices are subject to 10% service charge

臺灣十大名茶 Top Ten Taiwan Tea 台湾の茗茶TOP10

東方美人茶

Oriental Beauty Tea

とうほうびじん

茶資 **NT\$200** /位

文山包種茶

Wenshan Pouchong Tea

ウェンサンパオチョン

茶資 **NT\$100** /位

臺灣高山茶

High Mountain Oolong Tea

こうざんウーロン

茶資 **NT\$200** /位

日月潭紅茶

Sun Moon Lake Black Tea

サンムーンレイク紅茶

茶資 **NT\$100** /位

三峽龍井茶

Sanshia Longjing Tea

サンシャロンジン

茶資 **NT\$150** /位

凍頂烏龍茶

Tung-ting Oolong Tea

トンディン(とうちょう)ウーロン

茶資 **NT\$100** /位

木柵鐵觀音

Mucha Ti Kuan Yin

ムチャ鉄観音

茶資 **NT\$150** /位

松柏長青茶

Son-pu Chung-ching Tea

プチョンチン

茶資 **NT\$100** /位

阿里山珠露茶

Alishan Oolong Tea

アリサンウーロン

茶資 **NT\$150** /位

龍潭龍泉茶

Longquan Tea

ロンクワン

茶資 **NT\$100** /位

所有價格均需另加一成服務費

All the prices are subject to 10% service charge

台灣好酒 Best Taiwan Liquor 台湾のお酒

啤酒 / Beer

金牌台灣啤酒(330ml)
Gold Medal Taiwan Beer
ゴールドメダル台湾ビール
NT\$250

Premium台灣啤酒(600ml)
Premium Taiwan Beer
プレミアム台湾ビール
NT\$300

金門高粱酒 / Kimen Kao Liang

金門高粱酒 青花蟠龍(750ml) **NT\$9,800/Btl**
Kimen Kao Liang Liquor, Blue and White Porcelain Special Edition
金門高粱酒

紹興 / Shao Hsing

玉泉十年窖藏精釀陳紹(600ml) **NT\$1,600/ Btl**
Shao Hsing Liquor, aged 10 years **NT\$980/ Half Btl**
玉泉十年

二十年典藏陳紹-松鶴延年(1.2L) **NT\$6,600/Btl**
Shao Hsing Liquor, aged 20 years
二十年典藏陳紹

白蘭地 / Brandy ブランデー

玉山台灣凍頂白蘭地(600ml) **NT\$1,800/Btl**
Taiwan Oolong Tea Brandy **NT\$200/Glass**
ウーロン茶ブランデー

威士忌 / Whiskey ウィスキー

噶瑪蘭經典單一麥芽威士忌(750ml) **NT\$6,000/Btl**
Kavalan Classic Single Malt **NT\$500/Glass**
カバランクラシック シングルモルト

噶瑪蘭經典獨奏VINHO葡萄酒桶威士忌 **NT\$8,400/Btl**
原酒單一麥芽威士忌(750ml) **NT\$700/Glass**
Kavalan Solist Vinho Barrique Single Cask Strength Single Malt
カバランソリスト シングルモルト

飲酒過量有(礙)害健康，酒後不開車，安全有保障。

自備酒水服務費：葡萄酒每瓶 NT\$500, 烈酒每瓶\$800
Corkage: Wine: NT\$500/bottle, Spirits: NT\$800/bottle

開胃前菜 Appetizer 前菜



麻辣鴨翅 **NT\$280**

Hot and Spicy Duck Wings

鴨の手羽先激辛煮込み

紅糟豬脆肉 **NT\$480**

Deep-fried Pork Chops
with Red Yeast Rice

紅麴ポークカツ

醬爆魷魚條 **NT\$420**

Stir-fried Squid
with Chef's Special Sauce

スルメイカの特製ソース炒め

肉末皮蛋炒四季豆 **NT\$380**

Sautéed Beans with Minced Pork
and Preserved Egg

サヤインゲンのひき肉とピータン炒め

京都排骨 **NT\$380**

Peking Style Pork Spare Ribs
スペアリブの特製ソース炒め

紅糟花枝片 **NT\$320**

Deep-fried Squid with Red Yeast Rice
スミイカの紅麴炒め

細皮嫩肉 (使用非基因改造黃豆) **NT\$220**

Pan-fried Egg Tofu with Chili Sauce

揚げ卵豆腐チリソースかけ

椒鹽排骨 **NT\$200**

Deep-fried Pork Ribs with Salt and Pepper

豚スペアリブの唐揚げ 塩コショウ味



百香果青木瓜 **NT\$150**

Papaya Salad with Passion Fruit
Dressing

グリーンパパイヤの
パッションフルーツソース和え

醋漬木耳 **NT\$150**



Wood Fungus Salad

キクラゲの酢漬け

老梅蕃茄 **NT\$150**



Plum Marinated Tomato

トマトの梅風味

皮蛋酸薑 **NT\$150**

Pickled Egg with Ginger

ピータン ガリ添え

醋溜魚皮 **NT\$150**

Pickled Fish Skin

魚の皮の酢漬け

涼拌馬鈴薯 **NT\$120**

Sliced Potato Salad

ポテトサラダ



海鮮料理 Seafood 海鮮料理

-  X.O炒玉帶蝦球 **NT\$780**
Stir-fried Scallop and Prawn with XO Sauce
帆立と海老のXO醬炒め
- 香橙蝦球 **NT\$620**
Stir-fried Prawn with Orange Mayonnaise
エビマヨオレンジ風味
-  海陸龍鬚蝦(三隻) **NT\$680**
Deep-fried Prawn Wrapped with Rice Noodle
エビのそうめん巻き揚げ(3匹)
-  手剥豌豆炒蝦仁 **NT\$580**
Stir-fried Shrimps with Green Peas
海老とグリーンピースのソテー
-   歌樂山龍蝦 **NT\$1,980**
Sichuan Style Fried Chili Lobster
ロブスターの四川風炒め
- 塔香炒魚片 **NT\$580**
Stir-fried Sliced Fish with Basil
白身魚(切り身)のバジル炒め
-  水煮辣鮮魚片 **NT\$580**
Sichuan Style Boiled Fish Fillet
スエイツーユイ(四川風魚の唐辛子煮込み)
- 筍殼魚 **時價 / Market Price**
Marbled Goby
マーブルゴビー
做法:清蒸 油泡 糖醋
Cooking Style: Steamed, Fried, Sweet and Sour
調理法: 蒸し、オイル煮、甘酢かけ
- 大沙公 **時價 / Market Price**
Mub Crab
ノコギリガザミ(1 匹/700g)
做法:清蒸 黑椒炒 避風塘
Cooking Style: Steamed, Stir-Fried with Black Pepper, Stir-Fried with Dry Spicy and Garlic
調理法: 蒸し、黒コショウ炒め、スパイシー炒め

Please inform your service attendant if you have any food allergy.
食品アレルギーをお持ちの方は、スタッフまでお知らせください
如果您對某種食物過敏或不適，請先告知服務人員。

All the prices are subject to 10% service charge.
上記価格はサービス料別です 所有價格均需另加一成服務費。

 辣 Spicy 辛い

 素 Vegetarian ベジタリアン

 主廚推薦 Chef's recommend
シェフからのおすすめ

北京片皮鴨

Roasted Peking Duck 北京ダック



北京烤鴨 三吃
(片皮鴨卷、生菜鴨鬆、鴨粥)

NT\$3,000

BBQ Duck

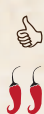
- Sliced Duck Meat and Crispy Duck Skin in Chinese Pancake
- Minced Duck served with Lettuces
- Duck Congee

北京ダック (一羽) 三品料理

A. クレープ包み B. 鴨肉のレタス包み C. 鴨肉入りお粥



肉類料理 Meat 肉料理



川椒羊架

Roasted Lamb Chop with Sichuan Pepper

ラムチョップのロースト 四川風

NT\$980



香柚脆皮雞

Crispy Chicken with Grapefruit Compote (Half without bone)

クリスピーチキン グレープフルーツのコンポート添え(骨無し)

NT\$780

金牌脆皮雞

Crispy Chicken (Half with bone)

カリカリ鶏にんにく風味 (半羽)

NT\$680



川味白灼肉(美國牛/豬)

Boiled Meat with Hot and Spicy Sauce (U.S. Beef or Pork)

ゆで(牛肉/豚肉)のスパイシーソースかけ

NT\$580

杭州東坡肉(附小饅頭)

Stewed Pork Served with Buns

杭州風 豚の角煮 (蒸しパン添え)

NT\$580

蔥薑美國牛肉煲

Clay Pot Fried U.S. Beef and Ginger

牛肉とねぎのソテー

NT\$580

雙菇炒雞球

Sautéed Chicken with Mushrooms

2種のきのこ鶏肉炒め

NT\$520

香夾脆酥肉

Chinese Bun Filled with Crispy Pork

中華バーガー

NT\$520



鳳梨咕咾肉

Stir-fried Sweet and Sour Pork with Pineapple

パイナップル入り酢豚

NT\$480

馳名油雞

Savory Oil Chicken

骨付き鶏の煮込み

NT\$360

Please inform your service attendant if you have any food allergy.
食品アレルギーをお持ちの方は、スタッフまでお知らせください。
如果您對某種食物過敏或不適，請先告知服務人員。

All the prices are subject to 10% service charge.
上記価格はサービス料別です 所有價格均需另加一成服務費。



辣 Spicy 辛い



素 Vegetarian ベジタリアン



主廚推薦 Chef's recommend
シェフからのおすすめ

蔬食 / 豆腐 Vegetables / Tofu 野菜/豆腐料理

- | | | |
|--|--|----------------|
|  | <div>海鮮三寶豆腐 (使用非基因改造黃豆)
Braised Tofu with Crab and Shrimp
かにみそとエビのあんかけ豆腐</div> | NT\$680 |
| | <div>松露炒蘆筍
Stir-fried Asparagus with Truffles
アスパラのトリュフ炒め</div> | NT\$480 |
| 
 | <div>麻婆豆腐煲 (使用非基因改造黃豆)
Sichuan Style Chili Tofu
麻婆豆腐</div> | NT\$480 |
| | <div>蛤蠣蒸絲瓜
Steamed Loofah with Clams
ハマグリとヘチマ蒸し</div> | NT\$420 |
|  | <div>羅漢素豆腐 (使用非基因改造黃豆)
Braised Bean Curd with Selected Mushroom and Vegetables
豆腐ときのこと野菜の煮込み</div> | NT\$380 |
| | <div>冬菇扒時蔬
Braised Selected Mushroom with Seasonal Vegetables
冬菇と季節の野菜の煮込み</div> | NT\$380 |
| | <div>有機時蔬
Organic Vegetables
有機野菜</div> | NT\$380 |

Please inform your service attendant if you have any food allergy.
食品アレルギーをお持ちの方は、スタッフまでお知らせください
如果您對某種食物過敏或不適，請先告知服務人員。

All the prices are subject to 10% service charge.
上記価格はサービス料別です 所有價格均需另加一成服務費。

 辣 Spicy 辛い

 素 Vegetarian ベジタリアン

 主廚推薦 Chef's recommend
シェフからのおすすめ

湯品 Soup スープ



鮑魚佛跳牆/位

NT\$1,000

Double-boiled Fo Tiao Qiang with Abalone (per person)

アワビ入り仏跳牆スープ(1人前)

金華白玉花膠雞湯/位

NT\$420

Chicken Soup with Gin-hwa Ham, Fish Maw and Winter Melon (per person)

金華ハムと魚の浮袋と冬瓜のチキンスープ(1人前)



素燉蕈菇湯/位

NT\$300

Vegetarian Soup with Mushrooms (per person)

きのこ野菜のスープ(1人前)



海鮮酸辣湯/位 (使用非基因改造黃豆)

NT\$300

Seafood Hot and Sour Soup (per person)

海鮮サンラータン(1人前)

雞蓉玉米羹/位 (使用非基因改造玉米)

NT\$220

Corn Chowder (per person)

コーンチキンスープ(1人前)



飯 / 麵 / 粥 ご飯 / 麵 / お粥

- | | | |
|---|---|----------------|
| 👍 | 廟口 戲棚粥
Chaozhou Style Seafood and Pork Congee
海鮮と豚肉のお粥 | NT\$480 |
| 👍 | 潮州炒粿條
Stir-fried Rice Noodle with Shrimps, Pork and Egg
チャークイティオ(エビ、豚肉、卵入り) | NT\$420 |
| | 揚州炒飯
Fried Rice with Shrimps and Ham
揚州チャーハン(海老、ハム) | NT\$380 |
| | 海鮮伊府麵
Stir-fried Seafood with E-fu Noodles
海鮮伊府麵 | NT\$380 |
| | 廣東炒麵
Cantonese Style Fried Crispy Noodles
広東風焼きそば | NT\$380 |
| | 雞球湯麵
Chicken Noodle Soup
鶏のヌードル入りスープ | NT\$380 |
| 🍲 | 羅漢拌麵
Stir-fried Noodles with Vegetables
野菜焼きそば | NT\$380 |
| 🍲 | 五穀紫米飯
Stir-fried Savory Grains with Purple Rice
五穀米と紫米のご飯 | NT\$320 |
| | 皮蛋瘦肉粥
Minced Pork Congee with Preserved Egg
ピータンと豚肉のお粥 | NT\$320 |



港式點心 Dim-Sum 飲茶・點心

松露小籠包(6個)

NT\$500

Shanghai-style Steamed Pork Dumplings
with Truffles (6 pieces)

トリュフ小籠包 (6個)

上海小籠包(6個)

NT\$360

Shanghai-style Steamed Pork Dumplings (6 pieces)

上海風小籠包 (6個)

這不是菇菇(3個)

NT\$280

Steamed Mix Mushrooms Bun (3 pieces)

きのこまん (3個)

晶瑩鮮蝦餃(4粒)

NT\$200

Steamed Shrimp Dumplings (4 pieces)

エビ餃子 (4個)

夢幻花朵(3個)

NT\$180

Steamed Sweet Purple Potatoes with Shrimp and Cheese (3 pieces)

海老とチーズ入り紫芋スイートポテト蒸し (3個)

蝦黃蒸燒賣(4粒)

NT\$160

Steamed Minced Pork and Shrimp Dumplings (4 pieces)

エビシュウマイ (4個)

XO醬炒蘿蔔糕

NT\$160

Stir-fried Turnip Cakes with XO Sauce

大根もちのX.O ソース炒め

Please inform your service attendant if you have any food allergy.

食品アレルギーをお持ちの方は、スタッフまでお知らせください

如果您對某種食物過敏或不適，請先告知服務人員。

All the prices are subject to 10% service charge.

上記価格はサービス料別です 所有價格均需另加一成服務費。

 辣 *Spicy* 辛い

 素 *Vegetarian* ベジタリアン

 主廚推薦 *Chef's recommend*
シェフからのおすすめ

鮮蝦腐皮捲(3個) (使用非基因改造黃豆)

Deep-fried Dried Bean Curd Rolls with Prawn

エビ湯葉巻き揚げ(3個)

NT\$160

蜜汁叉燒酥(3個)

Roasted Honey Barbecued Pork Pastry

チャーシューパイ(3個)

NT\$130

臘味蘿蔔糕(3片)

Pan-fried Turnip Cake with Chinese Sausages

香港風大根もち

NT\$120

甜點 Desserts デザート

百合紅棗蓮子銀耳湯(熱/冷)

White Fungus Soup with Lily Petals, Lotus Seeds
and Red Dates (Hot or Cold)

ユリの根と蓮の実入り、白木耳と赤ナツメスープ
(ホット／コールド)

NT\$180

杏仁茶湯圓

Sweet Almond Soup with Sesame Dumpling

白玉入り杏仁茶

NT\$160

豆沙煎窩餅

Pan-fried Chinese Pancake with Mashed Red Beans

あずき中華クレープ

NT\$180

香芋煎軟餅

Pan-Fried Taro Cake

サトイモとおもちの挟み焼き

NT\$180

椰汁西米露

Sweetened Sago with Coconut Soup

タピオカ入りココナッツミルク

NT\$140

杏仁豆腐(冷)

Sweet Almond Tofu

杏仁豆腐(コールド)

NT\$140